

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 5. junija 2014 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supreme Court of the United Kingdom – Združeno kraljestvo) – Public Relations Consultants Association Ltd proti The Newspaper Licensing Agency Ltd and others**

(Zadeva C-360/13) <sup>(1)</sup>

*(Avtorske pravice — Informacijska družba — Direktiva 2001/29/ES — Člen 5(1) in (5) — Reproduciranje — Izjeme in omejitve — Ustvarjanje kopij internetne strani na zaslonu in v predpomnilniku trdega diska med brskanjem po internetu — Dejanje začasnega reproduciranja — Prehodno ali spremljevalno dejanje — Sestavni in bistveni del tehnološkega procesa — Zakonita uporaba — Neodvisen ekonomski pomen)*

(2014/C 253/16)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitevno sodišče**

Supreme Court of the United Kingdom

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka,: Public Relations Consultants Association Ltd

Tožena stranka: The Newspaper Licensing Agency Ltd and others

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Supreme Court of the United Kingdom – Razlaga člena 5(1) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230) – Pravica reproduciranja – Izjeme in omejitve – Pojem začasnih, prehodnih ali spremljevalnih dejanj reproduciranja, ki so sestavni in bistveni del tehnološkega procesa – Reproduciranje spletne strani, ki se samodejno shrani v internetnem predpomnilniku in na zaslonu

**Izrek**

Člen 5 Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi je treba razlagati tako, da kopije na zaslonu uporabnikovega računalnika in kopije v predpomnilniku trdega diska tega računalnika, ki jih ustvari končni uporabnik med gledanjem internetne strani, izpolnjujejo pogoje, v skladu s katerimi morajo biti te kopiječasne, prehodne ali spremljevalne in sestavni in bistveni del tehnološkega procesa, ter pogoje iz člena 5(5) te direktive, tako da jih je mogoče ustvariti brez dovoljenja imetnikov avtorskih pravic.

<sup>(1)</sup> UL C 260, 7.9.2013.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 27. maja 2014 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Nürnberg – Nemčija) – kazenski postopek proti Zoranu Spasicu**

(Zadeva C-129/14) <sup>(1)</sup>

*(Predhodno odločanje — Nujni postopek predhodnega odločanja — Policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Člena 50 in 52 — Načelo ne bis in idem — Konvencija o izvajanju Schengenskega sporazuma — Člen 54 — Pojma, izvršena' kazen ali kazen, v postopku izvrševanja')*

(2014/C 253/17)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Oberlandesgericht Nürnberg

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Zoran Spasic

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Nürnberg – Razlaga člena 54 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma v povezavi s členom 50 Listine o temeljnih pravicah – Načelo „ne bis in idem“ – Pogoji, da je bila izrečena kazen izvršena, da je v postopku izvrševanja ali je po zakonodaji pogodbenice, ki jo je izrekla, ni več mogoče izvršiti – Oseba, ki je bila obsojena in sta ji bili za isto dejanje v drugi državi članici naloženi kazen odvzema prostosti in denarna kazen, vendar zaporne kazni ni prestala.

**Izrek**

1. Člen 54 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, ki je bila podpisana v Schengnu 19. junija 1990 in je začela veljati 26. marca 1995, ki uporabo načela ne bis in idem pogojuje s tem, da je bila v primeru obsodbe kazen „izvršena“ ali je „v postopku izvrševanja“, je v skladu s členom 50 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, ki zagotavlja to načelo.
2. Člen 54 te konvencije je treba razlagati tako, da zgolj na podlagi plačila denarne kazni, ki je bila osebi naložena z isto odločbo sodišča druge države članice kot zaporna kazen, ki še ni bila izvršena, še ni mogoče šteti, da je bila kazen izvršena ali da je v postopku izvrševanja v smislu te določbe.

<sup>(1)</sup> UL C 151, 19.5.2014.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 5. junija 2014 (predlog za sprejetje predhodne odločbe  
Administrativen sad Sofia-grad – Bolgarija) – v postopku ki zadeva Baširja Mohameda Ali Mahdija  
(Zadeva C-146/14 PPU) <sup>(1)</sup>**

**(Vizumi, azil, priseljevanje in druge politike v zvezi s prostim gibanjem oseb — Direktiva 2008/115/ES —  
Vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav — Člen 15 — Pridržanje — Podaljšanje  
pridržanja — Obveznosti upravnih ali sodnih organov — Sodni nadzor — Odsotnost osebnih dokumentov  
državljana tretje države — Ovire za izvršitev odločbe o odstranitvi — Zavrnitev veleposlaništva zadevne  
tretje države osebe, da izstavi osebni dokument, ki omogoča vrnitev državljana te države — Nevarnost  
pobega — Upravičeno pričakovanje odstranitve — Nezadostno sodelovanje — Morebitna obveznost  
zadevne države članice, da izda začasni dokument o statusu osebe)**

(2014/C 253/18)

Jezik postopka: bolgarščina

**Predložitevno sodišče**

Administrativen sad Sofia-grad

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Bašir Mohamed Ali Mahdi

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Administrativen sad Sofia-grad – Razlaga člena 15(1)(a) in (b), (3), (4), in (6) Direktive 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, str. 98) ter členov 6 in 47 Listine EU o temeljnih pravicah – Odstranitev nezakonito prebivajočega državljana tretje države – Upravno pridržanje – Podaljšanje takega pridržanja – Morebitna dopustnost prekoračitve najdaljšega trajanja pridržanja na podlagi odsotnosti osebnih dokumentov – Ovire za izvršitev odločbe o odstranitvi – Upravičeno pričakovanje odstranitve – Zavrnitev veleposlaništva tretje države izvora zadevne osebe, da izstavi dokument, potreben za vrnitev – Morebitna obveznost zadevne države članice, da izda začasni dokument o statusu osebe